

IT Manuale d'uso

Contenuto

- Uno spinotto presa accendisigari con connettore Jack
- Manuale utente
- Foglietto Raee

1. Descrizione del Prodotto

Questo adattatore di alimentazione per veicoli è progettato per fornire energia elettrica direttamente dalla presa accendisigari di veicoli 12 V o 24 V DC a dispositivi compatibili dotati di connettore Jack 2,1 x 5,5 mm con polarità positivo al centro.

L'adattatore non effettua conversione di tensione: la tensione di uscita corrisponde esattamente alla tensione di ingresso del veicolo.

È dotato di un cavo lungo 170 cm per un utilizzo flessibile all'interno dell'abitacolo e di un fusibile sostituibile da 5 A per la protezione da sovracorrente e cortocircuito.

2. Specifiche Elettriche

Tensione di ingresso

12 V DC / 24 V DC (alimentazione veicolo)

Tensione di uscita

12 V DC con ingresso 12 V

24 V DC con ingresso 24 V

Corrente massima: ≤ 5 A

Potenza massima

Fino a 120 W (in base alla capacità della presa accendisigari del veicolo)

Connettore di uscita

Tipo: Jack

Diámetro interno: 2,1 mm

Diámetro esterno: 5,5 mm

Polarità

Positivo al centro (Center Positive)

3. Specifiche Meccaniche

- Lunghezza del cavo: 170 cm
- Tipo di spina: Spina accendisigari standard
- Materiale del cavo: Rame con isolamento in PVC
- Colore: Nero

4. Protezione e Sicurezza

- Protezione da sovracorrente: Sì, tramite fusibile sostituibile da 5 A
- Protezione da cortocircuito: Sì, tramite fusibile

Attenzione

Collegare esclusivamente dispositivi con polarità corretta. Un collegamento errato può causare danni irreversibili al dispositivo collegato.

5. Ambiente di Funzionamento

- Temperatura di esercizio: da -10°C a +45°C
- Umidità relativa: 10–90% RH (senza condensazione)

6. Compatibilità

Compatibile con dispositivi che richiedono alimentazione 12 V o 24 V DC e connettore Jack 2,1 x 5,5 mm centro positivo, tra cui:

- Monitor o TV portatili
- Navigatori GPS
- Piccoli amplificatori
- DVR per auto
- Console di gioco portatili

7. Istruzioni per l'Uso

1. Verificare che la tensione richiesta dal dispositivo sia 12 V o 24 V DC, compatibile con il veicolo.
2. Inserire la spina dell'adattatore nella presa accendisigari del veicolo.
3. Collegare il connettore Jack al dispositivo.
4. Accendere il veicolo (se necessario) e il dispositivo collegato.

8. Avvertenze Importanti

- Non utilizzare l'adattatore con dispositivi che richiedono una tensione diversa.
- Non superare la corrente massima di 5 A.
- Non utilizzare in ambienti umidi o con condensa.
- In caso di mancato funzionamento, controllare e sostituire il fusibile solo con uno dello stesso tipo e valore (5 A).

9. Sostituzione del Fusibile

L'adattatore è dotato di un fusibile sostituibile da 5 A, integrato nello spinotto accendisigari, per la protezione da sovracorrente e cortocircuito.

Procedura di sostituzione

1. Scollegare l'adattatore dalla presa accendisigari del veicolo.
2. Svitare la capsula terminale situata sulla punta dello spinotto accendisigari (ruotare in senso antiorario).
3. Rimuovere il fusibile danneggiato presente all'interno dello spinotto.
4. Inserire un fusibile nuovo identico, con le stesse caratteristiche:
5. Corrente nominale: 5 A
6. Tipo: fusibile cilindrico per accendisigari
7. Riavvitare completamente la capsula dello spinotto accendisigari.
8. Ricollegare l'adattatore alla presa del veicolo e verificare il corretto funzionamento.



Attenzione

Utilizzare solo fusibili dello stesso tipo e valore (5 A). L'uso di fusibili con caratteristiche diverse può causare danni all'adattatore, al dispositivo collegato o all'impianto elettrico del veicolo.

10. Note Legali

Conformità CE

Il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva EMC 2014/30/UE.

La conformità è stata valutata in accordo alla seguente norma armonizzata

EN 50498:2010 – Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Apparecchiature elettroniche aftermarket per veicoli.

La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile su richiesta presso il responsabile dell'immissione sul mercato.

Versione linguistica del manuale

In caso di discrepanze tra le diverse versioni linguistiche del presente manuale, fa fede esclusivamente la versione in lingua italiana.

EN User manual

Package Contents

- 1 x Cigarette lighter plug with Jack connector
- User manual
- WEEE information leaflet

1. Product Description

This car power adapter is designed to supply electrical power directly from the cigarette lighter socket of 12 V or 24 V DC vehicles to compatible devices equipped with a 2.1 x 5.5 mm Jack connector with center-positive polarity.

The adapter does not perform voltage conversion: the output voltage corresponds exactly to the vehicle input voltage.

It is equipped with a 170 cm cable for flexible use inside the vehicle and a replaceable 5 A fuse for overcurrent and short-circuit protection.

2. Electrical Specifications

Input voltage

12 V DC / 24 V DC (vehicle power supply)

Output voltage

12 V DC when input is 12 V

24 V DC when input is 24 V

Maximum current: ≤ 5 A

Maximum power

Up to 120 W (depending on the rating of the vehicle cigarette lighter socket)

Output connector

Type: Jack

Inner diameter: 2.1 mm

Outer diameter: 5.5 mm

Polarity

Center positive

3. Mechanical Specifications

• Cable length: 170 cm

• Plug type: Standard cigarette lighter plug

• Cable material: Copper wire with PVC insulation

• Color: Black

4. Protection and Safety

- Overcurrent protection: Yes, via replaceable 5 A fuse
- Short-circuit protection: Yes, via fuse

Warning

Connect only devices with the correct polarity. Incorrect connection may cause irreversible damage to the connected device.

5. Operating Environment

- Operating temperature: -10°C to +45°C
- Relative humidity: 10–90% RH (non-condensing)

6. Compatibility

Compatible with devices requiring 12 V or 24 V DC input and a 2.1 x 5.5 mm center-positive Jack connector, including:

- Portable monitors or TVs
- GPS navigators
- Small amplifiers
- Car DVRs
- Portable gaming consoles

7. Instructions for Use

1. Verify that the voltage required by the device is 12 V or 24 V DC and compatible with the vehicle supply.
2. Insert the adapter plug into the vehicle cigarette lighter socket.
3. Connect the Jack connector to the device.
4. Switch on the vehicle (if necessary) and the connected device.

8. Important Warnings

- Do not use the adapter with devices requiring a different voltage.
- Do not exceed the maximum current of 5 A.
- Do not use in humid environments or where condensation is present.
- In case of malfunction, check and replace the fuse only with one of the same type and rating (5 A).

9. Fuse Replacement

The adapter is equipped with a replaceable 5 A fuse, integrated into the cigarette lighter plug, for protection against overcurrent and short circuits.

Replacement Procedure

1. Disconnect the adapter from the vehicle cigarette lighter socket.
2. Unscrew the end cap located at the tip of the cigarette lighter plug (turn counterclockwise).
3. Remove the damaged fuse inside the plug.
4. Insert an identical replacement fuse with the following specifications:
5. Rated current: 5 A

6. Type: Cylindrical fuse for cigarette lighter plugs
7. Fully screw the end cap back onto the cigarette lighter plug.
8. Reconnect the adapter to the vehicle socket and check proper operation.



Warning

Use only fuses of the same type and rating (5 A). Using fuses with different specifications may cause damage to the adapter, the connected device, or the vehicle's electrical system.

10. Legal Notes

CE Conformity

This product complies with the essential requirements of the EMC Directive 2014/30/EU.

Conformity has been assessed in accordance with the following harmonized standard

EN 50498:2010 – Electromagnetic compatibility (EMC) – Aftermarket electronic equipment for vehicles.

The EU Declaration of Conformity is available upon request from the party responsible for placing the product on the market.

Manual Language Version

In the event of discrepancies between different language versions of this manual, the Italian version shall prevail.

FR Manuel d'utilisation

Contenu de l'emballage

- 1 x Prise allume-cigare avec connecteur Jack
- Manuel d'utilisation
- Notice DEEE (WEEE)

1. Description du Produit

Cet adaptateur d'alimentation pour véhicule est conçu pour fournir de l'énergie électrique directement depuis la prise allume-cigare de véhicules 12 V ou 24 V DC à des appareils compatibles équipés d'un connecteur Jack 2,1 x 5,5 mm avec polarité positive au centre.

L'adaptateur ne réalise aucune conversion de tension: la tension de sortie correspond exactement à la tension d'entrée du véhicule.

Il est équipé d'un câble de 170 cm pour une utilisation flexible à l'intérieur du véhicule et d'un fusible remplaçable de 5 A assurant la protection contre les surintensités et les courts-circuits.

2. Spécifications Électriques

Tension d'entrée

12 V DC / 24 V DC (alimentation du véhicule)

Tension de sortie

12 V DC lorsque l'entrée est de 12 V

24 V DC lorsque l'entrée est de 24 V

Courant maximal: ≤ 5 A

Puissance maximale

Jusqu'à 120 W (en fonction des caractéristiques de la prise allume-cigare du véhicule)

Connecteur de sortie

Type: Jack

Diámetro intérieur: 2,1 mm

Diámetro extérieur: 5,5 mm

Polarité

Positif au centre

3. Spécifications Mécaniques

- Longueur du câble: 170 cm
- Type de fiche: Fiche allume-cigare standard

- Matériau du câble: Fil de cuivre avec isolation en PVC
- Couleur: Noir

4. Protection et Sécurité

- Protection contre les surintensités: Oui, par fusible remplaçable de 5 A
- Protection contre les courts-circuits: Oui, par fusible

Avvertissement

Raccorder uniquement des appareils avec la polarité correcte. Un raccordement incorrect peut entraîner des dommages irréversibles à l'appareil connecté.

5. Conditions de Fonctionnement

- Température de fonctionnement: -10°C à +45°C
- Humidité relative: 10–90% HR (sans condensation)

6. Compatibilité

Compatible avec les appareils nécessitant une alimentation 12 V ou 24 V DC et un connecteur Jack 2,1 x 5,5 mm à polarité positive au centre, notamment:

- Moniteurs ou téléviseurs portables
- Systèmes de navigation GPS
- Petits amplificateurs
- DVR pour véhicule
- Consoles de jeux portables

7. Instructions d'Utilisation

1. Vérifier que la tension requise par l'appareil est 12 V ou 24 V DC et compatible avec l'alimentation du véhicule.
2. Insérer la fiche de l'adaptateur dans la prise allume-cigare du véhicule.
3. Connecter le connecteur Jack à l'appareil.
4. Mettre le véhicule sous tension (si nécessaire) et allumer l'appareil connecté.

8. Avertissements Importants

- Ne pas utiliser l'adaptateur avec des appareils nécessitant une tension différente.
- Ne pas dépasser le courant maximal de 5 A.
- Ne pas utiliser dans des environnements humides ou en présence de condensation.
- En cas de dysfonctionnement, vérifier et remplacer le fusible uniquement par un fusible du même type et de même valeur (5 A).

9. Remplacement du Fusible

L'adaptateur est équipé d'un fusible remplaçable de 5 A, intégré dans la fiche allume-cigare, assurant la protection contre les surintensités et les courts-circuits.

Procédure de remplacement

1. Débrancher l'adaptateur de la prise allume-cigare du véhicule.
2. Dévisser le capuchon situé à l'extrémité de la fiche allume-cigare (tourner dans le sens antihoraire).
3. Retirer le fusible défectueux situé à l'intérieur de la fiche.
4. Insérer un fusible de remplacement identique, avec les caractéristiques suivantes:
5. Courant nominal: 5 A
6. Type: fusible cylindrique pour prise allume-cigare
7. Revisser complètement le capuchon de la fiche allume-cigare.
8. Rebrancher l'adaptateur à la prise du véhicule et vérifier le bon fonctionnement.



Avvertissement

Utiliser uniquement des fusibles du même type et de même valeur (5 A). L'utilisation de fusibles avec

des caractéristiques différentes peut provoquer des dommages à l'adaptateur, à l'appareil connecté ou au système électrique du véhicule.

10. Mentions Légales

Conformité CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive CEM 2014/30/UE.

La conformité a été évaluée conformément à la norme harmonisée suivante

EN 50498:2010 – Compatibilité électromagnétique (CEM) – Équipements électroniques de rechange pour véhicules.

La Déclaration UE de Conformité est disponible sur demande auprès du responsable de la mise sur le marché du produit.

Versión lingüística del manual

En cas de divergences entre les différentes versions linguistiques de ce manuel, la version italienne fait foi.

ES Manual de uso

Contenido del embalaje

- 1 x Enchufe para toma de mechero con conector Jack
- Manual de usuario
- Folleto RAEE (WEEE)

1. Descripción del Producto

Este adaptador de alimentación para vehículo está diseñado para suministrar energía eléctrica directamente desde la toma de mechero de vehículos 12 V o 24 V DC a dispositivos compatibles equipados con un conector Jack 2,1 x 5,5 mm con polaridad positiva en el centro.

El adaptador no realiza conversión de tensión: la tensión de salida corresponde exactamente a la tensión de entrada del vehículo.

Está equipado con un cable de 170 cm para un uso flexible dentro del vehículo y con un fusible reemplazable de 5 A para la protección contra sobrecorriente y cortocircuitos.

2. Especificaciones Eléctricas

Tensión de entrada

12 V DC / 24 V DC (alimentación del vehículo)

Tensión de salida

12 V DC cuando la entrada es de 12 V

24 V DC cuando la entrada es de 24 V

Corriente máxima: ≤ 5 A

Potencia máxima

Hasta 120 W (dependiendo de la capacidad de la toma de mechero del vehículo)

Conector de salida

Tipo: Jack

Diámetro interior: 2,1 mm

Diámetro exterior: 5,5 mm

Polaridad

Positivo en el centro

3. Especificaciones Mecánicas

- Longitud del cable: 170 cm
- Tipo de enchufe: Enchufe estándar para mechero
- Material del cable: Cable de cobre con aislamiento de PVC
- Color: Negro

4. Protección y Seguridad

- Protección contra sobrecorriente: Sí, mediante fusible reemplazable de 5 A
- Protección contra cortocircuito: Sí, mediante fusible

Advertencia

Conectar únicamente dispositivos con la polaridad correcta. Una conexión incorrecta puede causar daños irreversibles al dispositivo conectado.

5. Condiciones de Funcionamiento

- Temperatura de funcionamiento: -10°C a +45°C
- Humedad relativa: 10–90% HR (sin condensación)

6. Compatibilidad

Compatible con dispositivos que requieren alimentación 12 V o 24 V DC y un conector Jack 2,1 x 5,5 mm con polaridad positiva en el centro, entre otros:

- Monitores o televisores portátiles
- Navegadores GPS
- Pequeños amplificadores
- DVR para automóvil
- Consolas de juegos portátiles

7. Instrucciones de Uso

1. Verificar que la tensión requerida por el dispositivo sea 12 V o 24 V DC y compatible con la alimentación del vehículo.
2. Insertar el enchufe del adaptador en la toma de mechero del vehículo.
3. Conectar el conector Jack al dispositivo.
4. Encender el vehículo (si es necesario) y el dispositivo conectado.

8. Advertencias Importantes

- No utilizar el adaptador con dispositivos que requieran una tensión diferente.
- No superar la corriente máxima de 5 A.
- No utilizar en ambientes húmedos o con condensación.
- En caso de mal funcionamiento, comprobar y sustituir el fusible únicamente por uno del mismo tipo y valor (5 A).

9. Sustitución del Fusible

El adaptador está equipado con un fusible reemplazable de 5 A, integrado en el enchufe del mechero, para la protección contra sobrecorriente y cortocircuitos.

Procedimiento de sustitución

1. Desconectar el adaptador de la toma de mechero del vehículo.
2. Desenroscar la tapa terminal situada en la punta del enchufe del mechero (girar en sentido antihorario).
3. Retirar el fusible dañado situado en el interior del enchufe.
4. Insertar un fusible de repuesto idéntico, con las siguientes características:
5. Corriente nominal: 5 A
6. Tipo: fusible cilíndrico para enchufe de mechero
7. Volver a enroscar completamente la tapa del enchufe del mechero.
8. Conectar nuevamente el adaptador a la toma del vehículo y comprobar el correcto funcionamiento.

**Advertencia**

Utilizar únicamente fusibles del mismo tipo y valor (5 A). El uso de fusibles con características diferentes puede provocar daños al adaptador, al dispositivo conectado o al sistema eléctrico del vehículo.

10. Notas Legales

Conformidad CE
Este producto cumple con los requisitos esenciales de la Directiva EMC 2014/30/UE.

La conformidad ha sido evaluada de acuerdo con la siguiente norma armonizada
EN 50498:2010 – Compatibilidad electromagnética (EMC) – Equipos electrónicos de potencia para vehículos.

La Declaración UE de Conformidad está disponible previa solicitud al responsable de la puesta en el mercado del producto.

Versión lingüística del manual

En caso de discrepancias entre las diferentes versiones lingüísticas de este manual, prevalecerá la versión en italiano.

DE Gebrauchsanleitung**Lieferumfang**

- 1 x Zigarettenanzünder-Stecker mit DC-Kabel
- Benutzerhandbuch
- WEEE-Informationsblatt

1. Produktbeschreibung

Dieser KFZ-Netzteiladapter ist dafür ausgelegt, elektrische Energie direkt von der 12 V- oder 24 V-DC-Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs an kompatible Geräte mit einem 2,1 x 5,5 mm Jack-Stecker mit Mittelpol-positiver Polarität zu liefern. Der Adapter wandelt die Spannung nicht um: Die Ausgangsspannung entspricht genau der Eingangsspannung des Fahrzeugs.

Er ist mit einem 170 cm langen Kabel für flexible Nutzung im Fahrzeug ausgestattet und verfügt über eine austauschbare 5 A Sicherung zum Schutz vor Überstrom und Kurzschluss.

2. Elektrische Daten**Eingangsspannung**

12 V DC / 24 V DC (Fahrzeugstromversorgung)

Ausgangsspannung

12 V DC bei 12 V Eingang

24 V DC bei 24 V Eingang

Maximaler Strom: ≤ 5 A

Maximale Leistung

Bis zu 120 W (abhängig von der Belastbarkeit der Fahrzeugsteckdose)

Ausgangsstecker

Typ: Jack-Stecker

Innen-Ø: 2,1 mm

Außen-Ø: 5,5 mm

Polarität

Mittelpol-positiv

3. Mechanische Daten

• Kabellänge: 170 cm

• Steckertyp: Standard-Zigarettenanzünderstecker

• Kabelmaterial: Kupferdraht mit PVC-Isolierung

• Farbe: Schwarz

4. Schutz und Sicherheit

• Überstromschutz: Ja, durch austauschbare 5 A Sicherung

• Kurzschlusschutz: Ja, über Sicherung

Warnung

Schließen Sie nur Geräte mit der korrekten Polarität an. Falscher Anschluss kann irreversible Schäden am angeschlossenen Gerät verursachen.

5. Betriebsbeugung

• Betriebstemperatur: -10°C bis +45°C

• Relative Luftfeuchtigkeit: 10–90% RH (nicht kondensierend)

6. Kompatibilität

Kompatibel mit Geräten, die 12 V oder 24 V DC Eingangsspannung und einen 2,1 x 5,5 mm Jack-Stecker mit Mittelpol-positiver Polarität benötigen, darunter:

- Tragbare Monitore oder Fernseher
- GPS-Navigationsgeräte
- Kleine Verstärker
- KFZ-DVR

• Tragbare Spielkonsolen**7. Gebrauchsanweisung**

1. Überprüfen Sie, dass die vom Gerät benötigte Spannung 12 V oder 24 V DC beträgt und mit der Fahrzeugversorgung kompatibel ist.
2. Stecken Sie den Adapter in die Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs.
3. Schließen Sie den Jack-Stecker an das Gerät an.
4. Schalten Sie das Fahrzeug ein (falls erforderlich) und das angeschlossene Gerät.

8. Wichtige Hinweise

- Verwenden Sie den Adapter nicht mit Geräten, die eine andere Spannung benötigen.
- Überschreiten Sie nicht den maximalen Strom von 5 A.
- Nicht in feuchten Umgebungen oder bei Kondensation verwenden.
- Im Falle einer Fehlfunktion prüfen Sie die Sicherung und ersetzen Sie diese nur durch eine Sicherung des gleichen Typs und Werts (5 A).

9. Sicherungsaustausch

Der Adapter ist mit einer austauschbaren 5 A Sicherung im Zigarettenanzünderstecker ausgestattet, die Überstrom- und Kurzschlusschutz bietet.

Austauschverfahren

1. Trennen Sie den Adapter von der Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs.
2. Schrauben Sie die Endkappe an der Spitze des Zigarettenanzündersteckers gegen den Uhrzeigersinn ab.
3. Entfernen Sie die defekte Sicherung im Stecker.
4. Setzen Sie eine identische Ersatzsicherung mit folgenden Spezifikationen ein:
5. Nennstrom: 5 A
6. Typ: Zylindersicherung für Zigarettenanzünder-Stecker
7. Schrauben Sie die Endkappe des Steckers wieder vollständig auf.
8. Schließen Sie den Adapter erneut an die Fahrzeugbuchse an und überprüfen Sie die Funktion.

**Warnung**

Verwenden Sie nur Sicherungen desselben Typs und Werts (5 A). Die Verwendung von Sicherungen mit anderen Eigenschaften kann Schäden am Adapter, am angeschlossenen Gerät oder an der Fahrzeugelektrik verursachen.

10. Rechtliche Hinweise

CE-Konformität
Dieses Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/UE.

Die Konformität wurde gemäß der folgenden harmonisierten Norm bewertet
EN 50498:2010 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Aftermarket-Elektronik für Fahrzeuge. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Anfrage beim Verantwortlichen für das Inverkehrbringen des Produkts erhältlich.

Sprachversion des Handbuchs

Im Falle von Abweichungen zwischen verschiedenen Sprachversionen dieses Handbuchs hat die italienische Version Vorrang.



IT La gestione dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (c.d. RAEE) è disciplinata dalla direttiva 2012/19/UE, che sostituisce le precedenti 2002/96/UE e 2003/108/UE. La direttiva 2012/19/UE, è stata recepita successivamente dall'Italia

con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei RAEE e disciplinante la gestione infranzionale dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN Directive 2012/19/UE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/UE. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

FR Directive 2012/19/UE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/UE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles,

s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

ES Directiva 2012/19/UE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/UE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Richtlinie 2012/19/UE (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerrichtlinien. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/UE. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbs besagt, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

NL Richtlijn 2012/19/UE (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AEEA): informatie voor de gebruikers. Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2012/19/UE. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en de een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT Directiva 2012/19/UE (Resíduos de equipamentos eléctricos electrónicos REEE): informações para os utilizadores. Este produto é conforme à Directiva EU 2012/19/UE. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do

lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho. No fim da vida do mesmo, as apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO Direktiv 2012/19/UE WEEE-symbol et (Waste Electrical and Electronic Equipment): Bruken av WEEE-symbol et indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsaffald. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

SE Direktiv 2012/19/UE Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE): Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI Direktiivi 2012/19/UE WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu): WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tästä tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisiin nomaailista, jätehuolto-tyhtiöistä tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK Direktiv 2012/19/UE Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Bruget af WEEE-symbolen betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovatonselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU Irányelv 2012/19/UE Hulla-dék elektromos vagy elektronikus készülékek jelölő szimbólum: Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a termék nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezeti védelemhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szervekkel háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a termékértékesítő üzletben tájékozódhat.

CZ Smernice 2012/19/UE Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE): Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidaci tohoto produktu přispějete k ochráně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám poskytne místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

Numero d'iscrizione RAEE IT08030000004327

Numero d'iscrizione registro PILE IT09060P00000042